


Registro de Salud del World Trade Center Informe de 2014





Estimados inscritos:

En este informe, se encuentran hallazgos recientes en el Registro sobre diabetes, lesiones, depresión, el consumo excesivo de alcohol y enfermedades respiratorias.

Actualmente, el Registro se está preparando para enviar su próxima encuesta importante sobre la salud, que espera poner en marcha a principios de 2015.

Además, ahora estamos encuestando a más de 2,700 inscritos del Registro quienes informaron en el período 2011 - 2012 que fueron diagnosticados con una enfermedad autoinmune después de los atentados del 9/11. Esta investigación ayudará a determinar si estas condiciones están relacionadas con los eventos de los atentados del 9/11.

Para mantener informados a los inscritos y al público, hemos lanzado una nueva serie de videos para explicar los resultados de las investigaciones en un lenguaje sencillo y claro. Conforme se publiquen los nuevos resultados se darán a conocer videos adicionales.

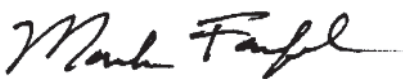
El Registro sigue alentando a los inscritos que reportan síntomas y condiciones relacionadas con los atentados del 9/11 a solicitar con el Programa de Salud del WTC (WTCHP) para recibir seguimiento y tratamiento. Desde julio de 2013, el Programa de referimiento para tratamiento (TRP) del Registro ha dado seguimiento a más de 4,100 inscritos interesados, ayudando directamente a más de 1,500 con sus solicitudes de WTCHP.

Continuamos ayudando a los inscritos a documentar su elegibilidad para el WTCP y el Fondo de Compensación de las Víctimas (VCF) del 9/11.

Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese al **866-NYC-WTCR (866-692-9827)**, a **wtchr@health.nyc.gov**, o visite **nyc.gov/9-11HealthInfo**.

Gracias por su compromiso continuo a el Registro.

Atentamente,



Mark Farfel, ScD
Director

Acerca del Registro

El Registro de Salud del World Trade Center es el registro de salud pública pos desastre más grande en la historia de los Estados Unidos y da seguimiento a la salud de más de 71,000 personas que estuvieron directamente expuestas durante el desastre del World Trade Center (WTC).

El Registro fue establecido por el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York y la Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades. El Instituto Nacional para la Seguridad y la Salud Ocupacional ha financiado el Registro desde mayo de 2009.

Fondo de Compensación para las Víctimas del 9/11

El 2 de enero de 2011, el Presidente Obama firmó la Ley de Salud y Compensación de James Zadroga tras los atentados del 9/11 (James Zadroga 9/11 Health and Compensation Act of 2010, Zadroga Act). El Fondo de Compensación para las Víctimas ofrece compensación a cualquier persona (o representante personal de una persona fallecida) que sufrió lesiones físicas o falleció como resultado del desastre del 11 de septiembre de 2001 o durante los esfuerzos de eliminación de residuos que se llevó a cabo inmediatamente después. Para obtener más información, visite <http://www.vcf.gov/espanol.html>.

La misión del Registro es:

- Identificar y dar seguimiento a largo plazo a los efectos físicos y de salud mental de los atentados del 9/11.
- Compartir los hallazgos y recomendaciones con los inscritos, el público, el Programa de Salud de WTC y los encargados de la formulación de políticas.
- Responder a preocupaciones de salud y evaluar las brechas en la atención de los problemas de salud relacionados con el 9/11.
- Ofrecer orientación a los profesionales de la salud pública en la planificación para emergencias en el futuro.

Programa de Salud del WTC

El Programa de Salud del WTC del gobierno federal proporciona servicios médicos para los problemas de salud relacionados con el 9/11, sin costo para los socorristas y sobrevivientes.

Para obtener más información, llame al 888-982-4748 o visite <http://www.cdc.gov/wtc/>.

Hallazgos recientes del Registro

- 1) **Problemas respiratorios:** El Registro y los especialistas de New York University (NYU)-Bellevue Hospital WTC Center of Excellence publicaron los resultados de un estudio de función pulmonar realizado entre los inscritos que vivían o trabajaban en el bajo Manhattan y tienen síntomas persistentes de las vías respiratorias inferiores. En el estudio se encontró que la exposición al polvo relacionado con el atentado del 9/11 en el lugar de trabajo y en su hogar fue un factor de riesgo de los síntomas persistentes de las vías respiratorias inferiores y de la reducción en la función pulmonar entre siete y ocho años después del atentado. El Registro y NYU-Bellevue recientemente completaron la recopilación de datos para un estudio de seguimiento con el fin de determinar si los síntomas y el daño pulmonar han mejorado y, si no, qué factores están causando los problemas. Más del 70 % de los 780 inscritos elegibles participaron. En 2015 se continuará el análisis de los hallazgos.
- 2) **Lesiones físicas y enfermedades crónicas:** Se determinó que los inscritos con lesiones resultantes de los atentados del 9/11, incluidas fracturas de huesos, quemaduras, trauma de cabeza tienen mayor riesgo de tener enfermedad crónica cinco a seis años después. En el estudio se incluyó a más de 14,000 inscritos adultos que indicaron no tener diagnóstico anterior de enfermedad cardíaca, enfermedad respiratoria, diabetes o cáncer. Los casi 2,000 inscritos que informaron tener más de un tipo de lesión mostraron el doble de probabilidad de tener también una enfermedad respiratoria, en comparación con las personas no lesionadas. Los inscritos con varios tipos de lesiones y probable trastorno de estrés postraumático (PTSD) tuvieron tres veces más probabilidades de reportar enfermedad cardíaca que aquellos que no tuvieron lesiones y PTSD.
- 3) **PTSD:** En un estudio de 41,000 inscritos del Registro se determinó que alrededor de uno de cada cinco sufre de PTSD 9 a 10 años después de los atentados del 9/11. Cerca del ocho por ciento de los participantes del estudio reportó beber en exceso durante el mes anterior. Esta cifra es ligeramente más alta que los

datos locales y nacionales. Entre los inscritos del Registro que sufren PTSD, el 15 % reportó beber en exceso frecuentemente. Entre los inscritos que no sufren de PTSD, el seis por ciento reportó beber en exceso frecuentemente. Las personas con niveles más altos de exposición durante los atentados del 9/11 mostraron más probabilidad de beber en exceso frecuentemente que las personas con un nivel más bajo de exposición.

- 4) **PTSD y diabetes:** Un estudio de más de 36,000 inscritos del Registro mostró que aquellos que tenían PTSD cuando se unieron en 2003 - 2004, tenían un 30 por ciento más de probabilidades de desarrollar diabetes seis a ocho años más tarde que las personas sin PTSD. Una explicación es que las reacciones al estrés crónico causado por el PTSD pueden, con el tiempo, causar que las células del cuerpo se vuelvan resistentes a la insulina, causando que se acumule azúcar en el torrente sanguíneo. El PTSD también se ha asociado con conductas no saludables, que incluyen una dieta deficiente y la inactividad física, y ambas pueden aumentar el riesgo de desarrollar diabetes.
- 5) **Problemas de salud mental:** En un estudio de investigación de las necesidades de salud mental de 30,000 inscritos del Registro entre 10 y 11 años después de los atentados del 9/11 se determinó que:
 - Más del 15 por ciento reportó tener PTSD.
 - Cerca del 15 por ciento experimentó depresión.
 - El diez por ciento tenía ambas afecciones.

Los inscritos que reportaron tener, tanto PTSD, como depresión, mostraron más probabilidades de haber tenido mayor exposición durante los atentados del 9/11, estar desempleados, tener menor apoyo social y calidad de vida y tener más necesidades de atención de salud mental no satisfechas. Es común que las poblaciones traumatizadas sufran tanto de PTSD como de depresión. A menudo se asocia la combinación con los trastornos de la función, mayor gravedad de los síntomas y discapacidad.

World Trade Center Health Registry
42-09 28th Street, CN-6W
Queens, NY 11101-4132

RETURN SERVICE REQUESTED

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE

PAID
DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE

Nuevas
Conclusiones
Adentro!

Más información sobre las investigaciones del Registro

- Visite nyc.gov/html/doh/wtc/html/news/news-videos.shtml para ver los videos acerca de los hallazgos recientes del Registro. Revise periódicamente esta página para ver otros videos, conforme se vayan publicando los hallazgos de las nuevas investigaciones.
- Para obtener una lista completa de los documentos publicados por el Registro, visite nyc.gov/html/doh/wtc/html/studies/bibliography.shtml.

Programa de referimiento para tratamiento por el 9/11 (TRP)

El TRP por el 9/11 del Registro se creó para ayudar a los inscritos y a otras personas que pueden ser elegibles para recibir atención por problemas de salud relacionados con los atentados del 9/11 sin costos de desembolso directo, a través del Programa de Salud del WTC.

Hasta la fecha, el Registro ha ayudado a más de 1,500 inscritos a encontrar los servicios y recibir la atención que necesitan. Si usted, un ser querido o alguien que conoce tiene un problema de salud relacionado con los atentados del 9/11, comuníquese con el Programa de referimiento para tratamiento por el 9/11 del Registro, llamando al 888-WTC-7848 (888-982-7848).